

## Mapabaxutoje San Juan cotocaevi toyaquina Dioso pejumecovënëtsivijavabelia

*Pexaniajailivaisi yabara, jivi ata penaasivac-  
uene, yabara pelivaisi*

<sup>1</sup> Xanë ancianonënë, pacatoyaquinatsi mapabaxutoje Dioso pecaitapetsiva, nexi yajava. Xanë bitso pacaasivatsi. Itsamonae ata, pamonaе jumecovënëta Dioso pejumelivaisi, bajarapamonaе ata pacaasiva.

<sup>2</sup> Bajarapacuenia pacaasivatsi tsipaji paxamë ata Dioso pejumelivaisi pajumecovënëtame. Bajarapalivaisi cajinavanapatsi vajajamatabëëthëtota daxitamatacabijavabelianexa.

<sup>3</sup> Pacatovajëtabiabatsi Diosojavabelia, Jesucristo, Dioso pexënatojavabelia ata. Pacatovajëtabiabatsi papecayavenonabiabinexa, papecaitaxutotsonia taeyabiabinexanua. Pacatovajëtabiabatsinua jamatabëcuenexanepanaeya panejinavanapaenexa. Bajarapacuenia Dioso pacatoexanaena pexaniajailivaisi, Dioso pejumelivaisi, itsa pacajinavanapame, itsamonae ata asivaya itsa pajinavanapamenua.

<sup>4</sup> Bitso sivajamatabëcueneparëyanë itsa caxitajarabaxuabajë nexiyajuvënëvi, pejumecovënëtavanapaevi pacuenia vaxa Dioso nacaitoroba.

<sup>5</sup> Tajabanava, aeconoxae catsipaebatsi namataenetsia vajanasivanexa. Bajarapalivaisi

apo pejanalivaisi picani. Bajayata palivaisi itsa copiaya jumetaneme Jesús pelivaisi, bajarapalivaisi jumejēpa.

<sup>6</sup> Vaxaitsi itsa jitsipatsi Dioso, nexata pacuenia Dioso nacaitoroba, bejumecovēnētavanapatsi. Bajarapalivaisi papecatsipaebijavaveliacujinae, pacaitoroba baja cajena namataenetsia panenasivatsavanapaenexa.

*Penajumetsēnētsilivaisi daxitanacuanējava petsipaebanajetarubenaevi yabara pelivaisi*

<sup>7</sup> Penajumetsēnētsilivaisi petsipaebanajetarubenaevi, ayaibitsaēto najetarubena daxitanacuanējava. “Pacuenia vaxaitsi banaexanatsi, bajarapacuenia Jesucristo naexana mapanacuataje,” pejailivaisi, bajarapamonae apo pejumecovēnētsivi. Bajarapitsijamatabēcuene pexainaevi peyamaxēitojorobivi baja cajena. Bajarapamonae Cristo pijavajabitsaē.

<sup>8</sup> Panayajivitaevanapare papecavecuaxuabiyaniva xua pasivanacuenebavanapame Dioso papecarajutsinexa. Bajarapacuenia panayajivitaevanapare Dioso papecarajutsinexa daxitajavayo panetonacuenebimatamo.

<sup>9</sup> Pajivi tsiteca pevajēnaeyabelia jumecovēnētaponapona palivaisi Cristo tsipaebapona, bajarapajivi vaxa Dioso yajavaponaponatsi. Vaxa Dioso pexēnato ata yajavaponaponatsi. Pajivi pijinia copata pejumecovēnētsijava palivaisi Cristo tsipaebapona, bajarapajivi Dioso apo yajavaponaponaetsi.

<sup>10</sup> Nexata bajarapitsijivi itsa pona paxamējavabelia livaisi papecatsipaebinexa,

pëtsa pacajunuame panijaboyaberena. Pëtsa pabajacobamenua bajarapitsijivi.

<sup>11</sup> Pajivi bajacobijitsipa bajarapitsijivi, jamatabëcueneyavenonaejitsipa pibisiacuene pexanaejava. Bajaraxuata pëtsa pabajacobame bajarapitsijivi.

*Pacuenia Juan jumaitsi pecopiarutaponaelivaisita yabara pelivaisi*

<sup>12</sup> Xanë picani xainajë ayailivaisi patacamux-ujibinexa. Itsiata abaxë apo jitsipaenë bajara-palivaisi patacatoyaquinaenexa mapabaxutotaje. Èvetajë abaxë taponaejava paxamëjavabelia pat-acataenexa, patacabarëcuaicuaijainexanua, vajajamatabëcuenebarëyanexa bitso.

<sup>13</sup> Nejuyapijiva Dioso pitapetsivatsi pexi, caton-ajumeitoroba nebajacobinexa.

**Dios pejumelivaisibaxuto  
pejanalivaisibaxuto  
New Testament in Guahibo**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guahibo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Guahibo

**© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Mar 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

bc03f416-faf8-5000-bfb5-5ca8a3fa98cf